




4. dani ICARUS-a u Hrvatskoj & EURBICA konferencija

Europski arhivski krajolik: u potrazi za novim obzorima



14. - 16. ožujka 2018.
Hotel Medena, Trogir

DAST
DRŽAVNI
ARHIV
U SPLITU

ICARUS HR

ICARUS
INTERNATIONAL CENTRE
FOR ARCHIVAL RESEARCH

CO:
op

THE CREATIVE
ARCHIVES' AND USERS'
NETWORK

 **EURBICA**
European Regional Branch
Branche Régionale Européenne

**HRVATSKI
DRŽAVNI
ARHIV** 

4. dani ICARUS-a u Hrvatska & EURBICA Konferencija
4th Croatia ICARUS days & EURBICA Conference

European archival landscape: Reaching out for new horizons
Trogir - Split - Sinj, March 14th to 16th 2018

P R O G R A M

14. ožujka / March 14th – Hotel Medena

9.00 – 9.30 **Registracija / Registration**

9.30 – 10.15 **Otvorenje, pozdravne riječi organizatora / Opening speeches (Congress Hall)**

- Riječi dobrodošlice / Welcoming words - Vlatka Lemić (ICARUS HR), Deborah Jenkins (EURBICA), Marina Grgičević (DAST, Croatia), Dinko Čutura (HDA, Croatia)
- Thomas Aigner (ICARUS): News from ICARUS: Projects, Portals and a Time Machine / Novosti iz ICARUS-a: Projekti, portali i *Time Machine*

10.15 – 10.45 Pauza za kavu / Coffee break

10.45 – 12.30 **Arhivi u digitalnom svijetu / Archives in the digital world (Congress Hall)**

- Vlatka Lemić (HDA, Croatia): European archival landscape – community and opportunity / Europski arhivski krajolik – zajednica i mogućnosti
- Wim van Dongen (APEF): Archives Portal Europe / Europski arhivski portal
- Sipos András (Budapest City Archives, Hungary): Navigating through Time and Place – Budapest Time Machine / Navigacija kroz vrijeme i prostor – Budimpeštanski vremeplov
- Walter Scholger (Graz University, Austria): Copyright and Licensing in Digital Environment – GLAM Perspective / Autorska prava i licenciranje u digitalnom okruženju – perspektiva galerija, knjižnica, arhiva i muzeja

12.30 – 13.45 Ručak / Lunch (Hotel Medena)

Paralelna predavanja / Parallel sessions

14.00 – 16.00 **Europski arhivski projekti, programi i aktivnosti – pogled iznutra / Insight into European archival projects, programs and activities (Congress Hall)**

- Sándor Biszak (Arcanum, Hungary): Mapire.eu – Europska kastastarska i kartografska baština / Mapire.eu - European cadastral and map heritage
- Charles J. Farrugia (National Archives of Malta): MEMORJA projekt: arhivisti kao stvaratelji zapisa / Project MEMORJA: archivists as creators of records

- Tatjana Hajtnik (ARS, Slovenia): Slovenski digitalni arhiv: e-ARH.si projekt / Slovenian Digital Archives: e-ARH.si project
- Anton Vatcharadze, Levan Avalishvili (IDFI, Georgia): Openness of State Archives in Former Soviet Republics / Otvorenost državnih arhiva bivših sovjetskih republika
- Ana Tuk (DAVŽ, Croatia): SIHeR 1,2,3 ... Prekogranična suradnja hrvatskih i slovenskih arhiva/ SIHeR 1,2,3 ... cross border cooperation between Croatian and Slovenian archives
- Inge Rudomino (NSK, Croatia): Hrvatski arhiv weba / Croatian Web Archives

14.00 – 16.00 **An introduction to ICA / Predstavljanje Međunarodnog arhivskog vijeća (Plavi salon / Blue Room)**

- Deborah Jenkins (ICA/EURBICA): ICA organisation, projects and outputs (ISAD(G), PERSIST, Blue Shield, etc.) / Ustroj MAV-a, projekti i rezultati (ISAD(G), PERSIST, Plavi štit itd.)
- David Sutton (ICA/SLA): Case study of one Section: The Section for Archives of Literature and Art / Predstavljanje sekcija na primjeru Sekcije književnih i umjetničkih arhiva
- John Chambers (ICA/EURBICA): Professional Archival Associations and their international role / Stručna arhivistička udruženja i njihova međunarodna uloga
- Vlatka Lemić (ICA/EURBICA): ICA outreach on national professional community: Croatia case study / Utjecaj MAV-a na nacionalnu stručnu zajednicu: primjer Hrvatske
- Karin Van Honacker (ICA/EURBICA): European standards on privacy - Data Protection Guidelines / Europski standardi o privatnosti – smjernice za zaštitu podataka

16.15 – 21.15 **Posjet Splitu / Split Tour**

- Dioklecijanova palača, Etnografski muzej / Diocletian's Palace, Ethnographic Museum
- Pomorski muzej, Državni arhiv u Splitu / Maritime Museum, State Archives in Split
- Bruna Horović Vuković (DAST, Croatia): Arhiv mapa za Istru i Dalmaciju / The Cadastral archives for Istria and Dalmatia

21.30 Povratak u hotel Medena / Return to hotel Medena

...

15. ožujka / March 15th – Hotel Medena

Paralelna predavanja / Parallel sessions

9.30 – 11.00 **Archives at risk Seminar facilitated by David Sutton – Part I / Seminar o upravljanju arhivskim gradivom u hitnim situacijama I. dio, voditelj David Sutton (Plavi salon / Blue Room)**

- A general introduction to "documentary heritage at risk" / Uvod u problematiku zaštitu pisane baštine od opasnosti

- A brief description of the work of the Endangered Archives Programme, based in the British Library / Kratak osvrt na program „Ugroženo arhivsko gradivo“ Britanske knjižnice
- An introduction to the concept of "safe havens for archives at risk" / Ukratko o konceptu „sigurna utočišta za arhivsko gradivo u opasnosti“

9.30 – 11.00 Zajednička informacijska infrastruktura - Partnerstva i suradnje / Common information infrastructure - partnerships and collaborations (Congress Hall)

- Aleksandra Uzelac (IRMO, Croatia): Digitalne kulturne politike & CULPOL Projekt / Digital Culture politics & CULPOL project
- Tihomir Živić, (UNIOS, Croatia), Robert Raponja (SJSOS, Croatia): Theatralia – Nova DARIAH EU ERIC inicijativa / Theatralia – New DARIAH EU ERIC initiative
- Vedrana Juričić (HAZU, Croatia): Prema regionalnom tematskom portalu o znamenitim osobama: DARIAH-CFDI projekt / Towards the regional thematic portal about distinguished persons: DARIAH-CFDI project
- Goran Zlodi (FFZG, Croatia), Luka Maroević (Link2, Croatia): Modulor++ platforma - od dokumentacije kulturne i prirodne baštine do inovativnih načina komunikacije u virtualnom i fizičkom okružju / Modulor++ platform – from documentation of natural and cultural heritage to the innovative virtual and physical communication
- Tina Ugrinić, Jelena Strahinja Mršulja (DACG, Montenegro): Osvrt na PowerPoint izložbe i dosadašnje aktivnosti na digitalizaciji građe u Istorijskom arhivu Kotor / PP exhibitions and ongoing digitization activities in the Kotor Historical archives

11.00 – 11.30 Pauza za kavu / Coffee break

Paralelna predavanja / Parallel sessions

11.30 – 13.00 Preservation, cooperation and access to shared archival heritage / Zaštita, suradnja i pristup zajedničkoj arhivskoj baštini (Kongresna dvorana / Congress Hall)

- James Lowry (LUCAS, UK): Disputed Archival Claims: Twenty Years After Auer’s RAMP Study / Otvorena arhivska pitanja: Dvadeset godina nakon Auerove RAMP studije
- Bojan Cvelfar (ARS, Slovenia): Sporazum o sukcesiji bivše SFRJ i arhivi / Succession agreement on former SFRJ and archives
- Csaba Reisz (NAH, Hungary): Archival documents on the Hungaricana Portal: the secret decisions of the government, 1955-1967 / Arhivsko gradivo na portalu Hungaricana: tajne odluke vlade, 1955.-1967.
- Kenyeres István (BCA, Hungary): Rescuing archival documents in Berehove Archives (UA) – Transfer of knowledge between Hungarian and Ukrainian Archivists / Spašavanje arhivskoga gradiva u Arhivu Berehove (UA) - Prijenos znanja između mađarskih i ukrajinskih arhivista
- Tijana Rupčić, Srđan Sivčev (Kikinda Archives, Serbia): Spašavanje gradiva Gruntovnog suda Velika Kikinda 1842-1962: Iskustva Istorijskog arhiva u Kikindi / Rescue of the

holdings of the Great Court of Kikinda 1842-1962: Experiences of the Historical Archives in Kikinda

11.30 – 13.00 Archives at risk Seminar facilitated by David Sutton – Part II / Seminar o upravljanju arhivskim gradivom u hitnim situacijama II. dio, voditelj David Sutton (Plavi salon / Blue Room)

- The roles of UNESCO, ICA and Swisspeace in this work / Uloga UNESCO-a, MAV-a i Swisspeace-a u upravljanju arhivskim gradivom u hitnim situacijama
- Karmen Levanić (DAVŽ, Croatia): U potrazi za smještajem: primjer Državnog arhiva u Varaždinu / Searching for the home: The case of State archives in Varaždin
- A discussion-session on the draft document entitled Guiding Principles for Safe Havens for Archives at Risk / Debata o nacrtu Smjernica za sigurna utočišta arhivskog gradiva u opasnosti

13.00 – 14.00 Ručak / Lunch (Hotel Medena)

Paralelna predavanja / Parallel sessions

14.00 – 15.30 LAM networking and interoperability / AKM umrežavanje i interoperabilnost (Kongresna dvorana / Congress Hall)

- Ana Vukadin (NSK, Croatia), Mirna Willer (UNIZD, Croatia): Croatian national LAM cataloguing rules project / Projekt Nacionalna katalogna pravila
- Ana Stevanović, Nebojša Kovačević, Ivan Obradović (NSB, Serbia): Primjena bibliotečnih alata u arhivskom opisu: predmetne odrednice NBS implementirane u Elektronski katalog rukopisa i arhivalija AtoM NBS / Application of library tools in the archive description: the subject-matter of the NBS implemented in the Electronic Catalog of Manuscripts and Archives of AtoM NBS
- Kristijan Crnković (ARHIV PRO, Croatia): Platforma INDIGO u arhivima / INDIGO Platform in Archives
- Snježana Radovanlija Mileusnić (MDC, Croatia): Registar književne baštine u hrvatskim muzejima i srodnim baštinskim ustanovama / Croatian Register of literary collections in GLAM institutions
- Žana Bobić, Laura Grzunov, Marta Ivanović, Jelena Štalić-Krstić (UNIZD, Croatia) : Revived Zadar heritage: talking watermarks, smiling initials, Zadar pirates and other wonders / Oživljena zadarska baština: pričajući vodeni žigovi, nasmiješeni inicijali, zadarski gusari i druga čuda

14.00 – 15.30 Archives Portal Europe Workshop / Radionica o Europskom arhivskom portalu (Plavi salon / Blue Room)

- Wim van Dongen (APEF): Step by step on ingestion, processing and publication of content in the Archives Portal Europe / Unos, obrada i objava sadržaja na Europskom arhivskom portalu - korak po korak

14.00 – 15.30 **Jeff James (ICA/FAN): Forum of National Archivists of ICA and SEE gathering (Silent Room)**

16.00 – 22.30 **Visit to Sinj / Posjet Sinju**

- Visit to newly build Archives of Split-Dalmatia County in Dicmo / Posjet novoizgrađenom Arhivu Splitske županije
- Muzej sinjske alke /Alka Museum in Sinj
- Arhiv i knjižnica Franjevačkog samostana u Sinju /Franciscan Monastery Sinj Archives and Library
- Gala dinner / Večera – Restoran HRV, Hrvace

...

16. ožujka / March 16th – Hotel Medena

Paralelna predavanja / Parallel sessions

9.30 – 11.00 **Digitization experiences and practice / Iskustva i pristupi digitalizaciji (Kongresna dvorana / Congress Hall)**

- Balázs Karlinszky (AAV, Hungary): New prospects – digitalisation in the Archdiocesan Archives Veszprém / Nove mogućnosti – digitalizacija u Nadbiskupijski arhiv u Veszpremu
- Fuad Obranović (HAS, BiH): Objava i digitalizacija kulturnog naslijeđa bosanskih Židova – arhivski fond Laura Papo Bohoreta / Publication and digitization of Bosnian Jews cultural heritage – archival fond Laura Papo Bohoreta
- Slavo Grgić (KŠC Bihać, BiH): Arhiv Banjalučke biskupije- počeci digitalizacije arhivske građe / Archives of Banja Luka Dioceses - beginnings of digitization of archival material
- Joško Katelan, Stevan Kordić (DACG, Montenegro): Inoviranje elektronske razglednice Istorijskog arhiva Kotor i kulturne baštine Boke / History archives in Kotor and Boka cultural heritage - creation of e-postcard
- Goran Vržina, Anastazija Vržina (ACOS, Croatia): Neinvazivna Low Light digitalizacija / Low Light non-invasive digitization technique - the presentation will be visually supported by superb LG OLED display/s courtesy of LG Electronics

9.30 – 11.00 **Treasury and diversity of archives holdings / Bogatstvo i raznolikost arhivskog gradiva (Plavi salon / Blue Room)**

- Stevan Mačković, Tatjana Segedinčev (Subotica Archives, Serbia): Album fotografija dr Bele Mačašovskog iz Prvog svjetskog rata - zajednička baština / Photo album by Dr. Mattyasovszky Béla from the First World War – shared heritage
- Stjepan Prutki (DAVU, Croatia): Digitalizirano arhivsko gradivo Vojne granice iz 18. i 19. st. u hrvatskim arhivima – stanje i mogućnosti korištenja u zajednici / Digitized archival material of Military Border from 18th and 19th century in Croatian archives - condition and opportunities for use in the community

- Karolina Holub (NSK, Croatia): Pogled u Digitalne zbirke NSK / A look into the NSK's Digital Collections
- Katarina Čeliković (ZKVH, Serbia): Digitalizirana baština na portalu Zavoda za kulturu vojvođanskih Hrvata / Digitized heritage on the Institute for Culture of Vojvodina Croats' Portal
- Jasmina Tunjić (HRT, Croatia): HRT Arhiv / Archives of Croatian radio-television

9.30 – 11.00 **EURBICA Executive Bord, ICA/FAN and ICARUS working meeting (Silent Room)**

11.00 – 11.30 Pauza za kavu / Coffee break

Paralelna predavanja / Parallel sessions

11.30 – 13.00 **Written heritage, IT & creative industries – new potentials and possibilities / Pisana baština, IT i kreativne industrije – nove mogućnosti (Kongresna dvorana / Congress Hall)**

- Elisabeth Steiger (Cologne Center for eHumanities, Germany / ICARUS): Creative publishing in a modern environment: The European Archival Blog / Kreativno izdavaštvo u suvremenom okruženju: europski arhivski blog
- Dominique Stutzmann (l'Institut de Recherche et d'Histoire des Textes, France): When the computer reads (medieval) handwritten archives / Kad računalo čita (srednjevjekovno) rukopisno gradivo
- Martina Kramarić (IHJ, Croatia): Ususret novim pristupima u objavljivanju starih rukopisa i dokumenata – predstavljanje digitalne knjižnice Manuscriptorium / Towards new approaches to editing of old manuscripts and documents – presentation of the Digital Library Manuscriptorium
- Branka Molnar (CERP, Croatia), Magdalena Kuleš (FFZG, Croatia): Fasije Zagrebačkoga Gradeca u 17. stoljeću - tekstualna analiza i vizualizacija podataka / Zagreb Gradec 17th century protocols - textual analysis and visualization of data
- Benedikt Perak (FFRI, Croatia): Izrada lokalnih korpusa i jezičnih modela uporabom graf baza i Reldi skripte za automatsko tokeniziranje, lematiziranje i ovisnosno parsiranje tekstova na hrvatskome / Creation of the local digital corpus using the graph property database and API scripts for automatic tokenization, lemmatization and dependency parsing of Croatian texts

11.30 – 13.00 **Partnerships and collaborations with local communities / Partnerstva i suradnje s lokalnim zajednicama (Plavi salon / Blue Room)**

- Toma Katalin (BCA, Hungary): Consolidating historical documents from private collections – Topotheques created in co:op project / Objedinjavanje povijesnih dokumenata iz privatnih zbirki – topoteke nastale u projektu co:op
- Ladislav Dobrica (HDA, Croatia): Topoteka u školama – iskustva Hrvatskoga državnog arhiva / Topotheque in schools - Croatian State Archives experiences

- Nada Topić (DKST, Croatia): Topoteka knjižara Morpurgo / Morpurgo Bookstore Topotheque
- Liljana Krpeljević, Svjetlana Mokrš, Dubravka Pađen Farkaš (GSKOs, Croatia): Kazališni život Osijeka - digitalizacija zavičajne zbirke Gradske i sveučilišne knjižnice Osijek / The theater life of Osijek - Digitization of the local collection of the City and University Library of Osijek
- Maja Barić (Ilok Museum, Croatia): Digital written heritage platform of Ilok City Museum / Platforma digitalne pisane baštine Muzeja grada Iloka

11.30 – 13.00 **EURBICA Executive Board working meeting (Silent Room)**

13.00 – 14.30 Ručak / Lunch (Hotel Medena)

14.30 – 15.30 **Closing session round table and announcements / Zatvaranje skupa i najave (Kongresna dvorana / Congress Hall)**

16.00 – 18.00 **Trogir UNESCO Heritage Tour / Obilazak trogirskih spomenika svjetske baštine**

Registracija i informacije: info.icarushr@gmail.com.

Veselimo se vašem dolasku!

Co-funded by the
Creative Europe Programme
of the European Union 

U suradnji s / In cooperation with:

HRVATSKI
POMORSKI
MUZEJ
SPLIT 

 *Etnografski*
muzej Split


Split
Tourist board of Split
TURISTIČKA ZAJEDNICA


muzej
sinjske
alke

POKROVITELJ:



SPLITSKO
DALMATINSKA
ŽUPANIJA

SPONZORI/SPONSERED BY:

